ادبیات مسئله‌لری

# انقلاب ادبیاتنه دائر

— ١ —

ثروت فنون أدبیاتی ، تاریخك مالی اولدی . ملی أدبیات ـ برقاچ أثر استثنا ایدیلیرسه ـ کندیسندن امید ایتدیکمز و بکلدیکمزی تحقق ایتدیره‌مه‌دی وبوندن صوکره‌ده فیاض بر حیات تعقیب ایده‌جکنی ادعا ایتمك ایسترسه، بیلمه‌یز که بو ادعاسنی هانکی آثرلره استناد ایتدیره‌جك ؟

دونك فاده‌سی، بوکونك احتیاجلرینه کافی دکل . چوراق وایصسز بر بولده‌یز . بو بولده‌نه‌بر آووج کولکه . نه بر یودوم صووار ! یکی بر ادبیات اشتیاقیله چیرپینیورز . دوبدقلرمزی دوبورامامق حرارتی ، ایچمزده بر زهر عقده‌سی اولیور . بوکونك ادبی شریانی یأس و خسراندن باشقه نه افاده ایدر ؟ بر حقیقی تکرار تصدیق ایتمك ایچون اعتراف ایده‌لم که ظالم ومؤذی بر فترت ادبیه قارشیسنده‌یز . مضل ومتردی برادبیات، برمهنامه ادبیاتی وارکه مع الاسف چوق ولود بر بول تعقیب ایدییور . یازدقلریی بیلمه‌ینلر وبیلدکلرینی بنه بیلمه‌ینلر برر قطب ادبی اولدقلرنی ادعا ایدرلرسه بوکا حیرت ایتمه‌لم . ذاتاً بو جرأت دکلی درکه أدبی وهن وهزالی حاضرلادی . اوقومق احتیاجنی بر آن بیله دوبمادن متمادیاً یازیبورز واوقادار زوالی بزکه‌نی یازدیغمزی ظن ایدییور، کندیمزه برغرور حصه‌سی‌ده آییریبورز .

بوکونك ادبی یازیلرنده بوبوك انقلاعزه یاراشان آساسلی بر وصف وله بیله حکمزی ناصل سویلیه بیلیرز؟ بشریت تاریخنك قید ایتدیکی خارقه‌لرله دولو اولان مجادله حیاتمزی ناصل تأیید ایده‌جك وناصل اخلاقه نقل ایده‌یله‌جکز ؟ دویان و دوبوران ایچلی بر أدبیاته محتاجز . بو احتیاج ، وارلغمزك افاده‌سی‌در . یول اوستنده‌یز ؛ آلرمزی بوکرمزده ، بویله برادبیاتك، بر انقلاب ادبیاتنك ایلك پشیغی کوستره‌جك مبشری بکله‌یورز .

* * *

عصرلر وارکه زوالی ادبیاتمز بر آن کندینی دیکله‌یه‌مه‌دی . باشقه بر ادبیاته قاپیلرینی آچدی وبوقاپیلردن روحمزه ، سزیشلرمزه ، دوشونوش طرزلرمزه ، خلاصه هر شیئمزه یابانجی ذوقلر ، تلقیلر کیردی .

عصرلرله کندیمزی، حقیقی بنلکمزی اونوتدق؛ متمادیاً مستعار شیلری ترنم ایتدك .

بونی قلاسیك ادبیاتده تامیله کیرویورز . قلاسیك أدبیات ؛ عربك لسانته مربوط، عجمك ذوقنه مفتون بر زمرهٔ خواصك مالی ایدی . بو زمره‌نك ادبیات تلقیسنده حاکم اولان نقطه ، بر انسانك دوبدیغی و دوشوندیکی کبی یازماسی و یازدیغی کبی دوبوب دوشونه‌مسی‌در . دیوان ادبیاتك بوتون آثارینی تدقیق ایتدیکمز زمان بو جهتی واضحاً کورورز . برقلاسیك شاعرك «تنظیم اشعار » ده‌کی موفقیتی درجهٔ تصنعی اولچولوردی . یازیلرنده حسلر وفکرلر ده کیل، کله‌لر حکمراندی .

آلتی یوز بو قدر صحیفه‌لك بر ادبیات تاریخی یازان ذات ، آثرنده بو أدبیاتدن بحث ایده‌رکن دییورکه :

« ... ادبیاتلرکه حیاتك انعکاسلریدر ، بزم ادبیات قدیمه‌مزکه آلتی یدی عصر ایله بر حیاتی افاده ایتدی، ادبیاتمز صنعی ایسه اوحیاتده صنعیدر، حال بوکه یاشایان حیات صنعی اولماز ! ادبیات قدیمه‌مز یالکز معین برطبقه‌نك دکل، معین برحیاتك ادبیاتی اولدیغی ایچوندرکه حیاتیت صاحبی اولدی، وبو حیاتیت قدرتیله آلتی یدی عصر یاشاتدیغی او حیات یاشادیغی مدتجه دوام ایتدی ، بناءً علیه ادبیات قدیمه‌مز اك طبیعی بر ادبیاتدر ! » [١]

بز، بو مطالعه‌یه قولای قولای اشتراك ایده‌میه‌جکز. مؤلفك بحث ایتدیکی حیات ؛ ایکی جبهه‌لی ، ایکی « کورونوشلی» برحیاتدی . « ایکیرتی » کله‌سنك ایکیرتیلکی قادار حقیقی حیاته یابانجی اولان بو کورونوش طرزینه بیلمه‌یزکه «حیات» کله‌سنك افاده ایتدیکی تام معنایی ویره‌بیله‌جکمی‌یز ؟ بزده دییورزکه سرایك ومحیطك ادبیاتی اولان دیوان ادبیاتی طبیعی اولارق قبول ایتدیکمز زمان ، سرای حیاتنك‌ده طبیعیلکنه حکم ایتمه‌مز ایجاب ایده‌ر . حال بوکه تاریخك حادثه‌لری ، حادثه‌لرك افاده‌لری نزه کوستردی که سرای حیاتی یاشایان بر حیات اولمادی ، اولامازدی؛ زیرا ، یاشانیلان بر حیاتدی ! نز یاشایان برحیاته دکل ، یاشانیلان بر حیاته صنعی دییورز. بنه اونك ایچوندرکه اوحیاتك انعکاسی اولان ، او حیاتی افاده ایدن دیوان ادبیاتی‌ده طبیعی بولماورز . نته‌کم ، مؤلف‌ده اثرینك باشقه بر صحیفه‌سنده ، برقاچ صحیفه اول یازدقلرنی نظر دقته آلمایارق ، بلکه‌ده اونوتارق دیوان ادبیاتی حقنده دییورکه : [٢]

« اسکی أدبیات ( حیات ) له علاقه‌دار دکلدی: دیوان ( دیاتی )نك مزمنلرندن بحث ایده‌رکن ذکر ایتدیکمز کبی مثالاً راستنا ایدیلنجه ادبیاتمزده (حیات)ی کوردیورز. دیوان شاعرلرینك هپسی‌ده ملتك ایچنده یاشایورلردی ، فقط ملت اوادبیاتده یاشامیوردی ...

.... ادبیات قدیمه « طبیعت » ، « حیات » و « قلب » ه باقیوردی : اوندن نه یاشایان طبیعت، نه جانلی حیات، نه دویان قلب واردی . »

اسکی ادبیاتك حیاتله علاقه‌دار اولمادیغی ، طبیعتله ، حیاتله وقلبه باقمادیغی سویله‌ین مؤلف ، بیلمه‌یزکه بو نقیض وضعیت قارشیسنده بنه دییه بیلیرمی که :

« نزم ادبیات قدیمه‌مزکه آلتی ، یدی عصر بر حیاتی افاده ایتدی ، ادبیاتمز صنعی ایسه او حیاتده صنعی‌در . حال بوکه یاشایان ادبیات صنعی اولاماز ! »

دیوان ادبیاتنك شرقی مسئله‌سنده بلکه مؤلفله برلشه بیلیرز. فقط طبیعیلکنه کلجه چوق متأثرز که بونی قبول ایده‌مه‌یه‌جکز . دیوان ادبیاتنه طبیعی دیمك بزجه برخطادر، بو طبیعیلکی قبول ایتمك ایسه خطایه بنه خطا ایله معامله‌در . اکر ، دیوان ادبیاتی آلتی ، یدی عصر یاشامش ایسه ( که بز بونی دیوان ادبیاتی آلتی یدی عصر یاشاتیلمشدر صورتنده قبول ایدییورز ) بو کیفیتی او أدبیاتك طبیعی اولماسنده ، ملتك حیاتنی افاده ایتمه‌سنده دکل ، مطلقیتی‌ده او عمره مظهر قیلان بر سرای قوتنده بولییورز. أدبیات قدیمه‌نك، زمانده قوت وقدرتده برنظیر بولونمایان ، سرای کبی برحمایسی اولماسه‌یدی سقوطنك داها سریع اولاجغنه شبهه‌ی واردی ؟

بو أدبیات ، براستادك دیدیکی وجه ایله بلکه اوچ دیللی برزمره‌نك افاده‌سی ایدی، فقط هیچ برزمان تورك ملتنك روحی و بدیعی احتیاجلرینی تطمین ایده‌مه‌دی .

تنظیماته قادار دوام ایدن قلاسیك ادبیات ، چوق شایان تأثردرکه بقیهٔ تأثیراتی بوکون بیله قولای قولای ازاله ایده‌مه‌ین برعرب وعجم حیاتنك انعکاسی ، افاده‌سی اولدی . دیوان ادبیاتنه قارشی یاپیلان برعکس العمل ایله باشلایان تنظیمات ادبیاتی کوزلرینی آز ، چوق غره چوبردی ؛ ادبیات قدیمه‌نك تأثیراتندن تمامیله قورتولاماملرینه برابر ، فرانسز ادبیاتندن بر « چه‌شنی » کتیردی .

بو صورتله ادبیاتمز برطرفدن عرب وعجم ادبیاتلرینك، دیکر طرفدن ذ انسز ادبیاتنك تأثیراتنه معروض قالدی . معمافیه تنظیمات ادبیاتی ، مماکنده یکی برجریانه پیشوا اولمق وثروت فنون مکتبنك تملی حاضرلامق اعتباریله لندیسنه مودوع وظیفه‌یی ایفا ایتدی. دهادوغروسی، تنظیمات ادبیاتی برکوپری وظیفه‌سی کوردی. عرب وعجم کاتناتلری داخلنده محصور قالان برادبیات ایچون ویریلن بو جریان، آنیاً تعیین ایدیله‌جك ادبی وجهه‌یه کوزمل بر مقدمه اولدی . تنظیماتچیلرك خدمتی انکار ایدیله‌مز . بو دور ادبی ، واقعا اشکال نظم وانواع ادبیه‌ده مطلوب یکیلکی کوستره‌مه‌دی . تنظیمات شاعرلری، دیوان ادبیاتنك قصیده وغزاله اولدقجه مربوط قالدیلر . بونکله برابر تجدده دوغری آتدقلری خیلی برآدیمله عصرلرك دوام ایتدیردیکی قوزموپولیت برسلطهٔ ادبیه‌یی کوکندن صارصمغه موفق اولدیلر . بوده مهم بر ایشدر . ثروت فنون ادبیاتی ، تنظیماتك یاپدیغی بو تجدد حرکتنی حرارت وصمیمیتله تعقیب ایتدی . دیه بیلیرز که تنظیماتچیلر، ثروت فنونچیلرك وظیفه‌سنی تسهیل ایلمشدر .

[١] تورك تجدد ادبیاتی تاریخی ص : ٣٣ اسماعیل حبیب بك

[٢] تورك تجدد ادبیاتی تاریخی ص : ٦٥

# مجلس انجمنلرنده

## داخلیه، عدلیه وقوانین مالیه انجمنلری طویلاندی

داخلیه انجمنی دونکی اجتماعنده بلدیه قانونی لایحه‌سنك مذاکره‌سنه دوام ایتمش‌اوچ ماده‌سنی تدقیق وانتاج ایتمشدر .

### عدلیه انجمنی اجتماعنده

دون اجتماع ایدن عدلیه انجمنی، حقوق‌دعولری محاکمه قانون لایحه‌سنك نهاءً تدقیقاتنه دوام ایلمش اساساً ایلك مذاکره‌سنده برچوق موادی تثبیت ایتمش اولدیغندن یالکز توقف ایدیان وتعمیهٔ لزوم کوریان نقطه‌لر اوزرنده مذاکرات احراسیله ٣٤٠ نجی مادیه‌یه واصل اولمشدر. اعظمی بر هفته ظرفنده مذکور لایحه هیئت عمومیه‌یه سوق ایدلمش بولونه‌جقدر .

### قوانین مالیه انجمنی اجتماعنده

قوانین مالیه انجمنی دون عقد ایتدیکی اجتماعده کمرك تعرفهٔ عمومیه‌سنك بعض نومرولرنده محرر اشیا رسومنك تزییدی‌اموال غیرمنقوله‌قومیسیونلرینك صورت تشکلی وتوتون ادارهٔ موقته‌سی وسیغاره کاغدلری انحصاری حقنده‌کی قانون لایحه‌لریمالیه وکیلی عبدالخالق بك حضوریله مذاکره ایدیله‌رك هر اوچ لایحه عیناً قبول ایدلمشدر .

# آنقره هیئتی برلینده

برلین ، ٢٦ ( آ. آ ) — حالاً برلینده بولنان آنقره شهر امینی آصف بك برلین شهر امینی، خارجیه وداخلیه ناظرلریله پولیس‌مدیریی ودیکر بعض ذواتی زیارت ایله‌مشدر . آصف بك، بش کون دوام ایده‌جك اولان مدت اقامتی ظرفنده مختلف بلدیه دوائرینی زیارت ایلیه‌جکدر. پرشنبه کونی تورکیه سفارتنده بر آقشام ضیافتی ویریله‌جك ، آنقره وبرلین شهر امینلری حاضر بولنه‌جقدر. جمعه ایرتسی برلین شهر امینی طرفندن بر اوکله ضیافتی کشیده اوله‌جقدر.

## دونکی تره‌نله کلنلر

ادرنه مبعوثی حسین رفتی ، ارطغرل مبعوثی علی رضا ، بولی مبعوثی محمد وصفی ، برلین بیوك ایلچیلکی برنجی کاتبی صبری بکار دونکی تره‌نله شهرمزه کلشلردر .

ثروت فنون مکتبی تأسس ایتدیکی زمان غرمك أدبی جریانلری مملکتمزده بر یاپغه پاشلامشدی واقعا بر زمره دیوان ادبیاتنه بنه چوق متعصبانه مربوطدی . وسوك بر حمله یاپارق مجادله ایچون جدال آرایورلردی ! بو جدالی شدید وعنیفدی. فقط هیچ بر زمان چوق دوامی اولماییجقدی . بلکه ایلك بهار روزکارلری کبی سریع و کچیجی بر تأثیر یاپابیله‌جکدی . فی الحقیقه اویله اولدی ؛ ثروت فنونچیلر ، ادبی فعالیته کچدکلری زمان ، درحال بر طوفان هجوم باشلادی . فقط بو هجوم، ایچدن حرارتی غائب ایتمشدی ؛ یالکز طیشندن بر تهور ، بر عصیان کوستریبوردی .

ثروت فنون‌مکتبی ، بالطبع بو هجوملره مقابله‌ده کچیکمه‌دی . زمان‌واحتیاجك دوغوردیغی برمکتب؛ کندیسی‌وفعالیتی تاریخه مدفون برزمره قارشیسنده البته مظفر اولاجقدی . زیرا یکی بر احتیاجك افاده‌سی اولدرق ساحه‌یه چیقمشدی، ایچندن یاشایان بر ادبیات اشتیاقی ، الده و کوکلده اك قوتلی سلاحدی .

بو سلاح قارشیسنده ، قلاسیك زمره‌نك امکان مدافعه‌و مقاومتی تصور ایدیله‌مزدی. فی الحقیقه زمان بونی تامیله کوستردی . دیوان ادبیاتی بقیه‌سنك چیقاردیغی صوك سسلر ، یالکز کندی قبه‌لرنده بر دائرهٔ طنت چیزدکدن صوکره بنه کندی قولاقلرینه دولدی !

ثروت‌فنون ادبیاتی نه یاپمق ایسته‌دی ونه یاپدی؟ بوندن وملی ادبیاتدن دیکر برمقاله‌ده بحث ایتدکدن صوکره انقلاب ادبیاتی اوزرنده توقف ایده‌جکز.

رفعت نجدت

# تحدید تسلیحات

## تحدید تسلیحاته رغماً انکلتره‌ده تسلیحات بحریه

جنوه ، ٢٧ ( آ.آ ) — تحدید تسلیحات احضاری قونفرانسی ایلك قرائتده قبول ایدلمش اولان متنك تدقیقی اکمال ایله‌مش، اساسده هیچ بر تعدیلات یاپامامش ، یالکز هیئت مرخصه‌لرجه سرد اولنان بعضی قیود احترازیه‌یی تصریح ایله‌مشدر . رئیس لودون قومیسیونك کرك ائتلافه وکرکسه عدم ائتلافه منجر اولان نقطه‌لری موقت برشکلده تثبیت ایلدیکنی تصریح ایله‌مشدر . متنك ایکنجی قرائتی ایچون قومیسیونك تشرین ثانی ابتداسنده اجتماعه دعوتی محتملدر .

## آلمان سفارتی مستشاری کلیور

استانبول، ٢٧ (خصوصی مخابریمزدن) — آلمان سفارتی مستشاری یارین انقره‌یه حرکت ایده‌جکدر .

# هیئت وکیله اجتماعی

هیئت وکیله دون باش وکیل عصمت پاشا حضرتلرینك ریاستلرنده معتاد اجتماعی عقد ایتمشدر.

## مسکرات مدیریتی

استانبول ، ٢٧ (خصوصی مخابریمزدن) — مسکرات انحصاری برسنه مسکرات مدیریتی قائم اولمشدر . ذکائی بك مالیه وکالتنك دعوتی اوزرینه بوکون آنقره‌یه حرکت ایتدی . ذکائی بك جمعه ایرتسی عودت ایده‌جکدر .

## ایش قانونی لایحه‌سی

استانبول ، ٢٧ ( خصوصی مخابریمزدن ) — ایش قانونی لایحه‌سی حقنده بعض تمیاتده بولونمق اوزره الکتریق ، ترامواى ؛ شرکت خیریه ، شرق دمیر یولری وسائر خصوصی مؤسسه‌لر ممثللری بوکون ( دون ) تجارت اوطه‌سنده اجتماع ایتدیلر . مساعینك طقوز ساعت اولماسی ، فضله مساعی ایچون یوزده اللی‌ضم ، ایشلرندن چیقاریله‌جق ایشچی‌یه بر هفته اول اخبار وسائره اساسلرینی تثبیت ولایحهٔ قانونیه‌نك بو صورتله تعدیلنی تمنی‌یه قرار ویردیلر .

## قاداسترو هیئتی اوروپایه کیدیور

استانبول ، ٢٧ ( آ . آ ) — یکرمی بر کشیدن مرکب اولان قاداسترو هیئتمز برسنه تدقیقاتده بولونمق اوزره یارین اوروپایه حرکت ایدیور .

## استانبول لیمانده‌کی دمیرلر

اولجه باطان واوزون زماندن بری استانبول لیمانده متروك اولارق قالان دمیر، چاپا، شماندیرا وسائره کبی آلات و ادوات بحریه ایله بالعموم اشیانك تطهیری متعهد محرم بکه احاله ایدلمشدر . بوخصوصده‌کی مقاوله وسائره اکمال ایدلمش‌ایسه‌ده هنوز وکالتجه متعهدك ایشه باشلامه‌سنه مساعده اعطاسی ایچون استانبول تجارت بحریه مدیریتنه امر ویریله‌مشدی . دون متعهدك بر ان اول تطهیراته باشلامه‌سی ایچون استانبول تجارت بحریه مدیریتنه تذکره یازلمشدر .

# غلوتن معمولاتی

طبابتده مستعمل اولدیغی ایچون غلوتن معمولاتندن آلنان کومرولك رسمی تنزیلی

خارجدن کتیریلن ویالکز شکر خسته‌لغنه مبتلا اولانلر طرفندن استعمال اولونان غلوتن معمولاتندن آلنه‌جق کومرولك رسمی حقنده قونیه مبعوثی کاظم حسنی بکك تکلیف قانونیسی مجلسك روزنامه‌سنده‌در . کاظم حسنی بك بو تکلیف ایچون قلمه آلدیغی اسباب موجب مضبطه‌سنده ازجمله دییورکه :

شکر خسته‌لرینه مخصوص اولارق خارجدن کتیریلن غلوتن معمولاتندن آلنه‌جق کومرولك رسمی حقنده تعرفهٔ عمومیه‌ده بر قید واشارت موجود اولمادیغندن بو معمولاتك اکثریسندن تعرفه‌نك ٦٣ نجی نومرو سنده محرر بیسکوئی ونفیس خمیر ایشلری درجه‌سنده سر کیلودن قرق اوچ غروش اوله‌ق بك آغیر بر سم آلنمقده و وسیله بو معمولاتك سر کیلوسی پیاسه‌ده سکسان بش غروش اله یوز یکرمی غروش آراسنده صاتلمقده‌در. آنجق حیاتلرنی ادامه ایچون شکر خسته‌لقلرینه مصاب اولان کیمسه‌لر طرفندن اکمك وبیسکوئی مفاننده قوللانیلان وهردرلو لذتدن عاری بولونان بو کبی معمولاتدن نفیس خمیر ایشلرینه قیاساً آغیر بر صورتده رسم استیفاسی موافق معدلت کورولمه‌مکده‌در.

موازنهٔ مالیه انجمنی تکلیف ایدیلن قانونی تدقیق وتشاغیده‌کی طرزده تعدیل ایله‌مشدر .

### تکلیف قانونی

خارجدن کتیریلن غلوتن معمولاتندن آلنه‌جق کومرولك رسمی حقنده قانون

برنجی ماده — ١٠ مارت ١٣٣٢ تاریخلی کومرولك تعرفهٔ عمومیه‌سنك اوچنجی فصلنك ٥٣، ٥٩ و ٦٣ نجی نومرولرنده موجود موادمیانده طبابتده مستعمل غلوتن وغلوتن معمولاتنك بهریوز کیلوسندن تعرفه‌ده‌کی رسم اصلینك بر مثلی کومرولك رسمی استیفا اولونور .

ایکنجی ماده — بو قانون نشری تاریخندن معتبردر .

اوچنجی ماده — بو قانونك احکامنی اجرایه مالیه وکیلی مأموردر .

## تورك اوجاقلرینك غایه‌سی

بوکون تورك اوجاغنده ساعت ١٧,٥ ده هاشم ناهید بك طرفندن برقونفرانس ویریله‌جکدر. قونفرانسك موضوعی «تورك اوجاقرینك غایه‌سی»دیر.

# دوموأت لسیامه‌دی

آنقره مذبحه‌سنده دون ذبحیات همان همان اولمامش کیبدر . تحقیقاتمزه نظراً قصابلرده دون صاتیش پك دورغون کچمشدر . خلق فیأتك بو کسکلکی قارشوسنده عادتاً أنه بویقوت یاپمش کیبدر . دون قوبونی و حتی صیغیری بیله بوزغروشدن آشاغی ویرمه‌مك ایسته‌ین قصابلر کورولمشدر . معمافیه هوالرك صیجاق کیتمسی أنلرك سرعتله بوزولمسنی ایجاب ایتدیره‌جکی جهتله بوکون اولمازسه یارین قصابلرك بالمجبوریه دائرهٔ انصافه کله‌جکلری طبیعیدر .

صاتیشك آزانی حسبیله اصناف قوبون وسائره کسدیره‌مه‌مشدر .


برعرقك انقراضی

معظم براثر

یکی سینه ماده

آمریقان تاریخنه عائد محتشم بر فیلم

قومدی وزنکین واریته


# ضابطانه آوانس

حق رکوبه مالك ضابطان ومأمورین عسکریه‌نك حیوان مبایعه‌سی ایچون آوانس قانونی

حق رکوبه مالك ضابطان ومأمورین عسکریه‌نك ذاتی بینك حیوانی مبایعه‌سی ایچون آوانس اعطاسی حقنده مدافعهٔ ملیه وکالتنك تذکره‌سی هیئت وکیله‌جه تصویب وبوخصوصده برلایحهٔ قانونیه تنظیم ایدیله‌رك مجلسه سوق ایدیلمشدی .

بوبوك ملت مجلسنك روزنامه‌سنده بولنان بو قانون ایله تنظیم ایدیلن اسباب موجبه مضبطه‌سنی عیناً درج ایدییوروز .

### اسباب موجبه مضبطه‌سی

حق رکوبه مالك هیئت ضابطاندن قسم اعظمنك ذاتی بینکلری وقدر . قطعاتده قادرو نفضله‌سی حیوان بولونمادیغندن بدلی معاشلرندن مقسطاً قطع اولونمق اوزره ضابطانه مال ذاتی حیوان ویریله‌مه‌مکده وخارجدن مبایعه‌لرینه‌ده سعهٔ مالیلری مساعد بولونمقده‌در . بناءً علیه بدلی اوچ سنه‌لك معاشلرندن مقسطاً قطع اولونمق اوزره ضابطانه طرف حکومتدن حیوان تدارك ومبایعه‌سی ضروری بولوندیغنه بناءً مربوط لایحهٔ قانونیه تنظیم وعرض وتقدیم قلنمشدر افندم .

### تکلیف ایدیلن قانونه

حق رکوبه مالك ضابطان ومأمورین عسکریه‌نك ذاتی بینك حیوانی تدارك ومبایعه‌سنه دائر قانون

برنجی ماده — حق رکوبه مالك ضابطان ومأمورین عسکریه‌دن احتیاجی اولانلره ١٩٢٧ سنهٔ مالیه‌سی مدافعهٔ ملیه وکالتی بودجه‌سنك ٧١٧ نجی فصلندن یوز للی بیك لیرالغه قدر بینك حیوانی تدارك ومبایعه‌سنه مأذونیت ویرلمشدر .

ایکنجی ماده — برنجی ماده موجبنجه تدارك ومبایعه اولنه‌جق حیوانات مالیت فیأتی اوزرندن ضابطان ومأمورین عسکریه‌یه اعطا وبدللری ١٩٢٩ سنهٔ مالیه‌سی نهایتنه قدر معاشلرندن مساوی تقسیطلرله استرداد وهرسنه بودجه‌سنه ایراد قید اولونور.

اوچنجی ماده — حیوان بدلاتندن بورحتی قسماً ویا تماماً تأدیه ایتمکسزین اردودن آیریلان ویارغانی وقوع بولان ضابطان ومأمورین عسکریه‌نك ذمتلری ٣٠ مایس ١٩٢٦ تاریخلی قانونك اوچنجی ماده‌سی احکامنه تابعدر .

دردنجی ماده — بو قانون ١٩٢٧ سنهٔ مالیه‌سی ابتداسندن معتبردر .

بشنجی ماده — بو قانونك احکامنی اجرایه مدافعهٔ ملیه ومالیه وکیللری مأموردر .

# مناقشه‌لی قونفرانس

تاریخ سیاسی پروفسوری و استانبول مبعوثی آقچورا اوغلی یوسف بك بوجمعه ایرتسی کونی ساعت اون یدیده « تورکچلك فکرینك منشألرینه دائر » قونفرانس ویره‌جکلردر . قونفرانسه هرکس کله‌بیلیر. وقونفرانسدن صوکرا پروفسورله مناقشه‌ده بولنه‌بیلیر .

## یرلی مأمورلر وبهالیلق ضمی

یرلی مأمورلرك بهالیلق ضمندن استفاده‌لرینی تأمین ایتمك ایچون آنقره مبعوثی احسان بك طرفندن بوبوك ملت مجلسنه بر تقریر ویرلمش وتقریر موازنهٔ مالیه انجمننه حواله ایدلمشدی .

آلدیغمز معلوماته کوره موازنهٔ مالیه انجمنی صوك عقد ایتدیکی اجتماعده بواستثنایی موافق کورمیه‌رك تقریرك ردینه قرار ویرمشدر . انجمن بوخصوصده بر مضبطه تنظیم ایتمکده‌در .

## هلال احمر بالوسی

بالو بیلتلری طیاره صاتیش شعبه‌سنده محترم خلقك امرینه آماده بولونديرلمقده‌در .


ایکی قلب

صورقوف ممثلی ژان آنجه‌لو طرفندن


تفرقه‌مز : ٢٠

# آچلق

محرری : سه‌دنوف — مترجمی : نورالله عطا

بلدیه‌دن آلیورلر . صوك کونلرده‌ده هرکون آله‌میورلر . چوق شکر بنمکنی منتظماً وپریورلر .

آننه‌مك نه‌حس ایتدیکنی بیلمیورم اما بکا اویله کلیورکه اوچمز آراسنده براتفاق، بابامه قارشی براتفاق وار ؛ بابام‌ده بونی آکلیور .

قورقیورم، بونی دوشونمك بنی قورقوتیور

٢١ مایس

أودن طاشینه‌جغز. دورت کیشی براوطه‌ده یاتمق چوق زور اولیور . صوکرا آنتونینك یوزندن‌ده أوده کیشدیرمه‌مز لازم کلیور . آننه‌مله ایکیسی هرکون غاوغا ایدیورلر . بن عمرمده، آنتونینی قادار فنا یورکلی ، اونك قادار قاباهیچ برقادین کورمه‌دم. ظن ایدیورم که اوبزی ارزاقز واردیه قیصقانیور . . . فقط اونلرده دویوریوریا! داها نه ایستیور ؟

٢٢ مایس

آرتق بیتسی ، بیتدی ...

آننه‌مك کتیردیکی اونك صوك قسمنی بیورز . آرتق وثیقه‌لرمزله، ویردکلری‌ا کمکله دویمغه مجبور اوله‌جغز؛ اما دورت کون‌ا کمك ویرمیه‌جکلری‌ده سویله‌نیور .

یاربی ! ناصل یاشیه‌جغز ؟

بوتون برهفته هرکون قارنمی دویوردم ، فقط شیمدی ، شیمدی نه‌یاپاجغم ؟ .

٢٥ مایس

شهردن خارج ، بادهوا وموبیلیه‌لی بر أو بولدق .

آننه‌م اوقادار اوزاغه کیتمك ایسته‌میور . بنم ایچون‌ده، بابام ایچون‌ده چوق اوزاق اولدیغنی سویلیور . بابامك فابریقه‌سی واسیلیووسکی اوسترووفده ، لیمانده دیمك ... هرکون ساعت سکزده ناصل یتیشه‌بیله‌جك ؟ فقط کندیسی اصرار ایدییور . . . صیفیه‌ده اودون بولمق شهرده کندن داها قولایدر ؛ صوکرا کویلولردن پاناتس داها اوجوز آلنیر .

فقط بویله شهردن دیشاری چیقمق بکا بر دلیلك کبی کلیور ...

جنوب جبهه‌سنده‌کی قارداشم وانیادن بر مکتوب آلدق . بر پاکت کوندره‌جکنی وعدایدیور .

٢٧ مایس

آچلق ، آچلق ، آچلق .

بابام آیده ١٢٠٠ روبله آلیورمش ؛ بن‌ده ٨٠٠ آلیورم . ایکمزده اوکله یمکی ییورز وبرده اکمك وثیقه‌مز وار. پك آز. انسان بر هفته‌ده آچلقدن ئوله‌بیلیر .

دون بابامله آننه‌م اوزون اوزون قونوشدیلر . ناصل که‌چینه‌جکز ، ناصل که‌چینه‌جکز ؟ هرکون بر کیلو پاتاتسله یاریم کیلو پانجار آلمغه قرار ویردیلر .

فقط بو ٢٥٠ روبله ایدییور ؛ دیمك که آیده ٧٥٠٠ روبله لازم . آننه‌م اشیاسنی آزار آزار صاتمغی تکلیف ایتدی . بابام شاقاقلریی اللرینه دایادی، بر قوربانلق قویون طوری طاقندی . صوکرا بوغوق بر سسله :

— نه یاپالم ؟ دیدی، صاتارز. اللهم! اللهم! صوکرا دار وازون صیرتنده براوپرمه اولدی . بابام باشنی قالدیردی وآننه‌مك کوزلرینك ایچنه باقدی . بکا آرقه‌سنی دونمش اولدیغی ایچون کوزلرینی کورمه‌دم اما اونلر شبهه‌سز چوق قورقونجدی آننه‌م‌ده آغلیوردی،

— بلکه الله یاردیم ایدر . وانیا برپاکت کونده‌ره‌جکمش .

بابام اللریله مأیوس بر اشارت یاپدی وپارا صایمغه باشلادی .

— ایشته یارین ایچون ؛ سویله‌دیکمز شیلری آلیرسك .

بر کوشه‌یه اوطورمشدم ، هر شیئی کوریوردم. آغلامیوردم، چونکه کوزلرمده یاش قالمامشدی. فقط او بر کوشه‌ده بوریس آجی آجی آغلیوردی .

باشمی دوندوردم وکوزلرمی، ایسته‌مه‌دن کهنه چالار ساعته دیکدم ؛ بو ساعت آنجق برآز یان قونورسه ایشلر . رقاصی تیق تاق، تیق تاق یاپیور ...

اوزون اوزون باقدم، کوزلرنده یاش یوقدی . فقط یاناغه یاندقدن صوکرا باشمه یورغانی چکنجه کوزیاشلرم طاشمغه باشلادی . بوتون یاصدیق ایصلاندی .

٢٨ مایس

بوکون آننه‌م صباح اولور اولماز، برالبسه صاتمق ایچون چارشی‌یه کیتدی .

آننه‌مك یالکز دورت البسه‌سی واردر. کیتمه‌دن اول اونلری ماصه‌نك اوزرینه یایدی ؛ هانکیسنی صاته‌جغنه بر دورلو قرار ویره‌میوردی . باشنی صالیور ، ایچنی چکیور، کوز یاشلرینی سیلیوردی . نهایت قویو ماوی البسه‌سنی آلدی .

برابر چیقدق؛ اوچارشی‌یه کیدییوردی، بن‌ده پوسته‌خانه‌یه .

یوله باشم دوندی .

٣٠ مایس

پوسته‌خانه‌ده قارنمك آچ اولدیغنی هیچ بللی ایتمه‌م . دائما کولر ، شاقه ایدر ، قونوشورم . فقط بوکون ماروسیا بردن بره بکا عجیب بر طورله باقدی وصوردی :

— فه‌نیا ، سن بو صوك کونلرده نه‌دن بویله فنا اولدك ؟

قورقدم ؛ فقط کوزلرمی لاقید بر طورله قالدیروب :

— هیچ‌ده فنا اولمادم . دیدم . بونی نه‌ره‌دن چیقاردك ؟ فقط دائره‌ده‌کی قیزلرك هپسی بردن باغیریشدیلر :

— فنا اولدك ؛ فنا برقیز اولدك ...

— یوزکدن بللی ...

— برینه کوکل ویرمش اولمالی .

— فه‌نیا ، کیمه عاشقسنك ، سویله .

اوفکه‌لندم . اونلرك تجسسله باقان یوزلرینی سوزدم وقورقونج ، غریب برسسله باغیردم :

مابعدی وار